

2020 年军队文职考试

《俄语》试卷

(市场卷)

重要提示：

为维护您的个人权益，确保考试的公平公正，请您协助我们监督考试实施工作。

本场考试规定：监考老师要向本考场全体考生展示题本密封情况，并邀请2名考生代表验封签字后，方能开启试卷袋。

条形码
粘贴处

请将此条形码揭下，
贴在答题卡指定位置

注意事项

1. 《俄语》共有四个部分，57 道题，参考时限 120 分钟，满分 100 分。
各部分不单独计时，但都给出参考时限，供答题时合理分配时间。
2. 将姓名与准考证号在指定位置上用黑色字迹的钢笔、签字笔或圆珠笔填写，并用 2B 铅笔在准考证号对应的数字上填涂。
3. 请将题本上的条形码揭下，贴在答题卡指定位置。没有贴条形码的答题卡将按作废处理，成绩计为零分。
4. 题目应在答题卡上作答，在题本上作答一律无效。
5. 待监考老师宣布考试开始后，你才可以开始答题。
6. 监考老师宣布考试结束时，你应立即停止作答，将题本、答题卡和草稿纸都翻过来放在桌上，待监考老师确认数量无误、发出离开指令后，方可离开考场。
7. 试题答错不倒扣分。
8. 严禁折叠答题卡！

❖ ❖

※ 停! 请不要往下翻! 听候监考老师的指令。 ※

※ 否则，会影响你的成绩。 ※

❖ ❖

第一部分 Лексика и грамматика

(共 20 题, 每题 0.5 分)

1. _____ специалистом в своём деле, ты можешь справиться со своей работой.
А. Быть
В. Будем
С. Будучи
D. Будьте
2. Мы живём _____ экономики, основанной на знаниях.
А. в эпохе
В. на эпохе
С. в эпоху
D. на эпоху
3. В основном создана система социальной обеспечения, _____ как городское, так и сельское население.
А. охватывающая
В. охватываемая
С. охватывающего
D. охватываемого
4. Спортсменам, участвующим в олимпийских играх, _____ официальную форму.
А. выдают
В. сдают
С. отдают
D. подают
5. История литературы и сама литература - не всегда _____ и то же.
А. одна
В. одни
С. одно
D. один
6. Полученная младшей дочерью комната оказалась маленькой, _____ уютной.
А. но
В. потому
С. и
D. зато
7. Какой бы большой опыт ты ни накопил, никогда не думай, тебе больше _____ учиться.
А. нечего
В. нечему
С. ничего
D. ничему

- 第 2 页 共 18 页

С. рассмотрел

Д. присмотрел

16. К предстоящему походу надо готовиться как следует, ведь в безграничной степи может случиться _____.

А. каждое

В. всякое

С. любое

Д. иное

17. Русская литература золотого века стала неким единством, перед которым _____ различия между отдельными писателями.

А. поступают

В. выступают

С. отступают

Д. наступают

18. Недавно в нашем университете построили учебный корпус _____.

А. из двадцати этажей

В. на двадцать этажей

С. с двадцатью этажами

Д. в двадцать этажей

19. Я чувствовал, что с каждым новым письмом Нина становилась _____ всё ближе и ближе.

А. на меня

В. мной

С. ко мне

Д. мне

20. Миша перед своим первым выступлением на сцене выглядел очень _____.

А. взволнованный

В. взволнованным

С. волнующим

Д. волнующий

※※※第一部分结束，请继续做第二部分！※※※

第二部分 史国文学

(共 10 题，每题 1 分)

21. В творчестве литератора 19 века _____ нашли выражение все жанры: повести и романы, стихи и пьесы, критические статьи.

A. Л. Н. Толстого

B. М. Е. Салтыкова-Щедрина

C. А. Н. Островского

D. И. С. Тургенева

22. Из следующих произведений _____ не принадлежит к перу И. А. Бунина.

A. «Жизнь Арсеньева»

B. «Деревня»

C. «Митина любовь»

D. «Коновалов»

23. Пословица «Волков бояться - в лесу не ходить» говорит _____.

A. о страхе и смерти

B. о беде и неудаче

C. об охране природы

D. о риске и смелости

24. Автор слова гимна Российской Федерации - _____.

A. М. П. Мусоргский

B. А. В. Александров

C. С. В. Михалков

D. Д. Д. Шостакович

25. Согласно Конституции 1993 года парламент в России имеет название _____.

A. Государственная Дума

B. Конституционный суд

C. Федеральное собрание

D. Совет Федерации

26. В предложении «тысячу раз тебе говорил» используется стилистическая фигура - _____.

A. олицетворение

B. ирония

C. гиперболa

D. метонимия

27. Заказ на картину «Торжественное заседание Государственного совета» получил в начале XX в. известный художник _____.

A. И. Е. Репин

B. И. Н. Крамской

C. В. А. Серов

D. В. М. Васнецов

28. «Все счастливые семьи счастливы одинаково, каждая несчастная семья несчастна по-своему» - это выражение из романа_____.

А. Преступление и наказание

В. Воскресение

С. Анна Каренина

Д. В людях

29. Будучи создателем русской бытовой комедии, Д. И. Фонвизин написал своеобразную комедию _____.

А. «Недоросль»

В. «Ревизор»

С. «Хорев»

Д. «К Фелице»

30. Трагедия «Борис Годунов» написана _____.

А. М. П. Мусоргским

В. М. Ю. Лермонтовым

С. А. С. Грибоедовым

Д. А. С. Пушкиным

※※※第二部分结束，请继续做第三部分！※※※

第三部分 阅读

(共 25 题, 每题 2 分)

Текст 1

День всех влюблённых можно считать ещё одним красным днём календаря, наравне с 23 февраля и 8 Марта. И это неудивительно, если так или иначе отмечают этот праздник большинство россиян. А какими подарками лучше всего радовать своих любимых в этот день?

Замечено, что чаще всего голову над подарком любимому человеку ломают мужчины. Так вот, наиболее сомневающимся напомним, что признаком любого праздника, и День всех влюблённых здесь не исключение, по-прежнему остаётся букет цветов. Каким будет этот букет — каждый решает для себя сам. Например, это может быть как букет роз за — 100 - 150 рублей за штуку, купленный в ближайшей палатке, так и композиция, заказанная у профессионального мастера. И если с первым вариантом всё более или менее понятно, то со вторым возможны варианты. Уже несколько лет подряд лидером продаж считаются букеты в форме сердца, составленные из алых или красных роз.

Ни один праздник, особенно такой романтичный, как День всех влюблённых, не может обойтись без сладостей. И при выборе такого Подарка всегда есть возможность проявить оригинальность: вместо привычной коробки конфет можно подарить шоколадную скульптуру или необыкновенный набор ручной работы. Впрочем, ломать голову, выбирая сладкий подарок, тоже не обязательно; уже всё придумали за нас и специально к празднику подготовили торты в виде сердец. Заказать их можно через Интернет или непосредственно в фирменном магазине.

Нижнее бельё — это подарок, который, может быть, не совсем подходит в другие праздничные дни, а вот 14 февраля придётся как нельзя кстати. Не удивительно, что специализированные компании, чтобы избавить своих клиентов от мучительной проблемы выбора, специально ко Дню всех влюблённых ограниченным тиражом выпускают целые тематические коллекции.

Подарочные сертификаты идеальное решение для тех, кто не умеет выбрать

подходящий подарок, но при этом хочет сделать своей второй половине достойный подарок. Такие карты это эквивалент, денег, которые избавляют дарителя от проблемы выбора, а получателя от очередной ненужной мелочи. Салоны красоты, магазины одежды, ресторан... — с помощью сертификата можно подарить любой товар или услугу, были бы деньги. При этом стоимость подобной карточки может быть любой, и она напрямую зависит от бюджета дарителя. Впрочем по мере роста затрат растёт и размах подобного подарка: заплатив 10 тыс. рублей, можно рассчитывать на романтические субботу и воскресенье в подмосковном отеле, что более чем актуально в День всех влюблённых. Ну а если средства позволяют, то можно купить туристическую путёвку или даже сделать пластическую операцию.

Купить подобные карты можно непосредственно в магазине, салоне красоты или турфирме. При этом плюс подарочных сертификатов в том, что у них есть довольно длительный «срок годности», а это значит, что получатель может воспользоваться картой в любое удобное для него время.

31. Почему День всех влюблённых считается красным днём календаря?

- А. Этот день более важен чем 8 Марта и 23 февраля.
- В. Этот день является официальным праздником.
- С. В этот день друг другу дарят красные цветы.
- Д. Большинство россиян празднуют этот день.

32. Что является лидером продаж в День всех влюблённых?

- А. Какой-нибудь сладкий подарок.
- В. Букеты роз в форме сердца.
- С. Шоколадная скульптура.
- Д. Праздничный торт.

33. Какой подарок не совсем подходит в другие праздничные дни?

- А. Шоколад.
- В. Конфеты.
- С. Букет цветов.
- Д. Нижнее бельё.

34. В каком случае удобнее всего дарить подарочные сертификаты?

- А. Когда имеется мало денег в кармане.

- B. Когда мучит проблема выбора подарка.
 - C. Когда нужно купить туристическую путёвку.
 - D. Когда хочется провести романтический вечер в отеле.
35. Какие преимущества имеют подарочные сертификаты?
- A. Они позволяют получателю тратить столько, сколько он захочет.
 - B. Ими можно пользоваться в любое время установленного срока.
 - C. Они позволяют получателю пользоваться любой услугой.
 - D. Ими можно пользоваться где угодно.

Текст 2

Друзья — это люди, без которых порой сложно представить себе свою жизнь. Байрон называл отношения с ними любовью без крыльев. Именно друг придёт на помощь в трудную минуту, разделит радость и тревогу. Но отношение к дружбе меняется, когда фоном для неё выступают на рабочие отношения.

Существует два противоположных типа компаний: первые всячески препятствуют дружеским отношениям в офисе, требуя от сотрудников концентрации лишь на выполнении своих трудовых функций; второй тип компаний выступает за дружбу на работе, пытаясь таким образом сделать последнюю более приятной и эффективной. Какой же из двух подходов верен, стоит ли искать на работе новых друзей и звать в свою компанию старых?

Последние исследования в этой области говорят о том, что дружба на работе активно влияет не только на эмоциональное состояние, но и на эффективность работы сотрудников. Так, по данным проведённого опроса, люди, работающие в одной компании со своим лучшим другом, в семь раз больше привлечены к трудовой деятельности, чем их коллеги, которые не работают вместе со своими близкими людьми.

В то же время только 18% из пяти миллионов опрошенных сказали, что их работодатель способствует установлению дружеских отношений в стенах офиса. Причина в том, что многие руководители опасаются того, что подчинённые начнут «дружить против» своего начальника или против всей организационной пирамиды (金字塔) компании. И подобно запрещению тайных кружков в царской России, особо

подозрительные из современных менеджеров пытаются препятствовать объединению работников. Таких начальников нельзя похвалить за дальновидность.

Опрашиваемым предложили выбрать фактор, способный улучшить их восприятие собственной работы, вариантами были 10-процентное пособие к зарплате и возможность трудиться бок о бок с лучшим другом. Второе предложение победило.

Самые мудрые менеджеры не только позволяют сотрудникам улучшать условия труда благодаря дружеским отношениям, но и дружбу за пределами компании используют на благо производства. К примеру, некоторые передовые организации платят работнику за каждого привлечённого для сотрудничества друга таким образом можно ещё и экономить на труде работников отдела кадров.

Стоит, однако, различать истинную дружбу коллег с взаимовыгодным сотрудничеством для достижения карьерных, материальных или иных целей во втором случае эмоциональный подъём и повышение работоспособности возникнет вовсе не обязательно. Кроме того, значительно более затруднительным вопросом может стать дружба между начальником и подчинённым в частности, когда начальником становится ваш бывший коллега. Старайтесь, чтобы дружба не вмешивалась в официальные отношения — дружба дружбой, как говорится.

А дружба между двумя людьми разного пола настоящая головная боль для компаний, запрещающих служебные романы под страхом увольнения. Ведь очень не просто со стороны отличить романтические отношения от товарищеских. Чтобы избежать лишних проблем, умейте вовремя заметить переход дружбы в нечто большее и сказать «Стоп».

36. Как автор понимает смысл слова «дружба»?

- А. Друзья — это люди, отношение с которыми меняют жизнь человека.
- В. Друзья — это люди, которые готовы вам помочь в трудную минуту.
- С. Друзья — это люди, отношения с которыми создаются на работе.
- Д. Друзья — это люди, которые работают в одной компании.

37. Почему многие работодатели не одобряют дружеских отношений на работе?

- А. Они считают, что люди, работающие со своим другом в одной компании, в семь менее эффективны в трудовой деятельности.
- В. Они опасаются, что объединённые дружескими отношениями люди могут вместе

выступать против руководства.

С. Они считают, что дружба на работе неблагоприятно воздействует на эмоциональное состояние людей.

Д. Они опасаются, что дружеские отношения мешают сотрудникам стать руководителями компании.

38. Как относятся к дружбе на работе мудрые менеджеры?

А. Они не дают друзьям возможности трудиться бок о бок.

В. Они не поощряют дружбу сотрудников за пределами компании.

С. Они снижают зарплату тем, кто привлёк в компанию своего друга.

Д. Они умело используют служебную дружбу на благо своей компании.

39. Как нужно относиться к дружбе между начальником и подчинённым?

А. Нужно, чтобы дружба не вмешивалась в официальные отношения.

В. Нужно, чтобы дружба стала взаимовыгодной.

С. Нужно, чтобы дружба помогла карьере.

Д. Нужно, чтобы дружба стала службой.

40. Какое мнение у автора о дружбе на работе между людьми разного пола?

А. Такой дружбы вообще не бывает.

В. Такую дружбу надо поощрять.

С. Трудно определить четкую грань между дружбой и служебным романом.

Д. Можно чётко определить грань между дружбой и служебным романом.

Текст 3

Снова праздники? Какой ужас! А работать когда? У меня проект не сдан! - взволновалась подруга, когда я позвонила ей с предложением отметить 9 Мая за городом.

Подруге тяжело. Бизнес праздников не терпит, поэтому для неё и Новый год, и Первомай как ножом по сердцу: клиенты уходят отдыхать, обсудить с ними что-то невозможно. Официальные выходные в России диктует 112-я статья Трудового кодекса

(劳动法). Национальных праздников у нас восемь: Новый год, Рождество, День защитника Отечества, 8 Марта, Праздник весны и труда, День Победы, День России и День народного единства. Отдыхать Снова праздники? Какой ужас! А работать когда? У меня проект не сдан! - взволновалась подруга, когда я позвонила ей с предложением отметить 9 Мая за городом.

Подруге тяжело. Бизнес праздников не терпит, поэтому для неё и Новый год, и Первомай как ножом по сердцу: клиенты уходят отдыхать, обсудить с ними что-то невозможно.

Официальные выходные в России диктует 112-я статья Трудового кодекса. Национальных праздников у нас восемь: Новый год, Рождество, День защитника Отечества, 8 Марта, Праздник весны и труда, День Победы, День России и День народного единства. Отдыхать в честь этого мы должны всего 12 дней в Году, Ито на деле получается куда больше. Дело в том, что если праздник выпадает на выходной, то народ получает дополнительный день для веселья сразу же после самой даты.

Вообще принято считать, что россияне самая отдыхающая нация. Когда разговор заходит о праздничных и выходных днях, россияне говорят, что в Америке не так — они там работают не то что мы. На самом деле американцы отдыхают примерно столько, сколько и россияне. Правда, работают в оставшиеся трудовые дни они эффективнее, чем мы.

Официальных праздников в США даже больше, чем у нас, одиннадцать. Если вдруг праздник выпадает на субботу, то отдыхать американцы начинают уже в пятницу, а если на воскресенье — гуляют в понедельник.

Жители Италии смотрят на праздники проще. Если праздник пришёлся законный выходной, тогда же его и отмечают. Но по возможности в удовольствии погулять подольше итальянцы себе не отказывают: после праздничного четверга в пятницу на работу, как правило, не идут. Всего у итальянцев двенадцать национальных праздников.

Германия и Франция каждая отмечает по тринадцать праздников.

Лидер по части отдыха — Израиль. Там 29 национальных праздников!

Каждый раз, когда государство объявляет график праздничных выходных, экономисты подсчитывают убытки.

О том, сколько мы теряем на длительных праздниках, спорят уже давно. Точно

вычислить все потери от новогодних и майских праздников просто невозможно, потому что каждом предприятии выходные строятся по-своему. Например, добыча нефти и газа не прекращается ни на день, поэтому убытков от празднований эти отрасли не несут. По мнению экспертов, праздники не оказывают почти никакого влияния на экономику России. Это потому что 50% поступлений в бюджет, а также экспорта составляет реализация нефти, нефтепродуктов, газа и металла. В праздники также работает большинство предприятий сферы уснут как производственных, так и непроизводственных. Кроме того, у нас в последние годы было ещё две опоры экономики строительство и торговля. Торговля работает, строительство тоже не прекращается.

Не так давно Министерство экономического развития сообщило, что каждый дополнительный день отдыха обходится российскому внутреннему валовому продукту в 0,1%. А по подсчётам Лаборатории исследования проблем инфляции и экономического роста, чуть больше — 0,2%. «Для экономики нашей страны это всё-таки мелочь», считает директор Лаборатории.

41. Почему подруга автора не любит праздников?

- A. У неё дела не идут перед праздниками.
- B. В праздники ей невозможно обсудить что-то с клиентами.
- C. Ей надоедает долговременная подготовка к праздникам.
- D. Она вынуждена работать в праздники больше, чем обычно.

42. В какой из следующих стран национальных праздников меньше всего?

- A. В США.
- B. В России.
- C. В Италии.
- D. В Германии.

43. Какое сходство имеется у россиян и американцев в отношении праздников?

- A. Они отказывают себе в возможности подольше погулять.
- B. Они отмечают двенадцать национальных праздников в году.
- C. Они не отмечают праздник, если он приходится на выходной.
- D. Они получают дополнительный отдых в связи с переносом выходного.

44. Почему праздники почти не влияют на российскую экономику?

- A. В праздники работают все предприятия опорных отраслей России.
- B. 50% поступлений в бюджет приносят предприятия сферы услуг.
- C. Все российские предприятия продолжают работать в праздничные дни.
- D. Все праздники, взятые вместе, обходятся внутреннему валовому продукту в 0,1%.

45. Какой теме посвящён этот текст?

- A. Данным Министерства экономического развития.
- B. Количеству национальных праздников в США.
- C. Графику праздничных выходных дней.
- D. Праздникам и их влиянию на экономику.

Текст 4

Вряд ли кто-то из вас придёт утром на работу неумытым и сонным, поэтому утро вы начинаете с того, что приводите себя в порядок. Такой же порядок должен царить и внутри.

Соблюдение этого порядка мы относим к заботе о своём психологическом состоянии, ведь она так же важна, как и уход за телом. Обычно человек старается подавлять в себе такие чувства, как недовольство, ненависть, зависть. Однако эти чувства сказываются на самочувствии, проявляются в плохом настроении. В результате возникают нарушения обмена веществ, проблемы с кровообращением и другие болезни. Поэтому забота о настроении действительно является заботой о здоровье.

Хорошее настроение — вопрос тренировки. И начинать создавать настроение надо уже утром. Утро — это время для беспокойства и грусти. Наполеон однажды заметил, что ещё ни разу не встречал солдата, «который бы отличался храбростью в три часа утра». Поэтому утро положительно настроенного человека начинается с активного дыхания, Встаньте у открытого окна и с минуту глубоко подышите. Затем сделайте несколько лёгких упражнений и улыбнитесь. А вечером перед сном скажите: «Я выгляжу как успевающий благополучный человек».

Если у вас постоянно плохое настроение, найдите его причину! Изучите её. На что она похожа? Какие ощущения вызывает? Какие образы в голове? Как чувствует себя тело? Понимаете ли вы, чем вызвано дурное настроение? Почти все дурные настроения

вызваны какими-то толчками. Примером может служить погода: нам радостно, когда светит солнце, и грустно, когда льет дождь. Определите, что влияет на вас, — и тогда эти влияния частично потеряют свою силу.

Если вы пребываете в дурном настроении и решили избавиться от него, воспользуйтесь следующими советами.

Сначала немного подвигайтесь. Энергичные движения меняют настроение. Когда даёшь телу хорошую нагрузку, невозможно оставаться в прежнем настроении.

Затем постарайтесь вспомнить радостный случай и заново пережить его В воображении.

Итак, для поддержания хорошего настроения больше проявляйте заботу о своём здоровье. Учитесь полностью отключаться и наслаждаться свободным от работы временем и выходными днями. Пытайтесь избавиться от неприятных мыслей перед сном. Умейте отбрасывать мысли, вызывающие ненужные сожаления, чувство вины или обиды, зависти или ненависти. «Легко сказать, но не так-то просто сделать», — можете возразить вы. Действительно, мысли приходят и уходят, когда захотят, как будто они самостоятельные живые существа, Но тогда так с ними и надо поступать, Есть хорошая техника прерывания неприятных мыслей. Цель в ней — мысленно крикнуть «Стоп!» при первом появлении нежелательной мысли. Когда вы слышите музыку, которая вам не нравится, вы ведь не пытаетесь заставить приёмник изменить мелодию, вы его просто выключаете. Мысли — это сила. Поэтому каждый свой день начинайте с мыслей, полных уверенности, радости и перспектив!

46. К чему относит автор соблюдение порядка внутри человека?

- A. К нарушению обмена веществ.
- B. К заботе о своём психологическом состоянии.
- C. К улучшению физического состояния.
- D. К занятиям спортивными упражнениями.

47. Как вы понимаете фразу «Хорошее настроение — вопрос тренировки»?

- A. Настроение нужно создавать.
- B. От дурного настроения нельзя избавиться.
- C. Хорошее настроение невозможно сохранять.
- D. Хорошее настроение само появляется по утрам.

48. Что необходимо сделать, если у человека постоянно плохое настроение?
- A. Нужно тратить свою энергию на работу.
 - B. Нужно частично восстановить физическую силу.
 - C. Нужно выяснить его причину.
 - D. Нужно запомнить радостный случай.
49. Что рекомендует делать автор для избавления от плохого настроения?
- A. Искренне выражать людям сожаления и сочувствия.
 - B. Слушать современную, а не классическую музыку.
 - C. Осваивать какую-нибудь технику.
 - D. Отбрасывать всякие ненужные мысли.
50. Какая из следующих мыслей принадлежит автору статьи?
- A. Изменение настроения о здоровье.
 - B. Хорошее настроение — основа развития личности — обеспечение здоровья.
 - C. Хорошее настроение — гарантия успеха человека.
 - D. Забота о настроении — забота о жизни.

Текст 5

На заседании московского правительства обсуждались перспективы денежной поддержки в размере 26 миллиардов рублей полумёртвой системы городского профессионально-технического образования. Перспектива оставить столичные стройки и заводы без квалифицированных рабочих рук представляется московским властям настолько пугающей, что они готовы широко открыть двери профессионально-технических училищ (ПТУ) для россиян других городов и молодёжи из ближнего зарубежья.

В Москве всего 76 профессиональных училищ, занимающихся подготовкой мастеров рабочих специальностей. Да и тех не хватает, когда дело касается таких дефицитных, во менее престижных профессий, как токарь (车工) и слесарь (钳工) .

Школы давно перестали поставлять училищам потенциальных учащихся. Доходит даже до того, что в некоторых школах преподавателей из ПТУ, пытающихся рассказать

ученикам о преимуществах рабочей профессии, просто не пускают на территорию. А введённая в прошлом году система по душевого финансирования (когда за каждого ученика школа получает деньги) ещё более усугубила ситуацию: если раньше не слишком успевающих учеников всеми силами пытались «выбросить» после 9-го класса «куда-нибудь в ПТУ», то теперь школы задерживают «доходных» 10 - 11-классников у себя как можно дольше.

Ситуацию осложняет то, что сейчас во взрослую жизнь вступает поколение 90-х, когда в стране возник серьёзный демографический кризис. На языке официальной программы это звучало так: «Уже сейчас среди экономически активного населения доля лиц от 15 до 20 лет в Москве в 5,5 раза меньше, чем в среднем по стране... Таким образом, в 2007 - 2017 гг. Москву ожидает существенный дефицит новых трудовых ресурсов коренного происхождения».

Это означает, что Москве надо срочно готовить молодёжь для работы на стройках и заводах — при этом не важно, «коренного» она происхождения или нет. Понимая, что москвичей в ПТУ привлечь сложно, город готов открыть «ворота» россиянам других городов и даже молодёжи из-за рубежа. Одна из целей программы — массовая переподготовка и повышение квалификации взрослого населения, в том числе и молодёжи из-за рубежа.

Не решив проблему с профессионально-техническим образованием (профтехобразованием), мы можем остановить развитие экономики в городе. И это не преувеличение, а реально сложившаяся ситуация. У нас профтехучилищ сегодня в 2,5 раза меньше, чем вузов. По оценкам экспертов, на одного инженера должно приходиться два конструктора, три технолога и десять рабочих. У нас же — наоборот.

До 2010 года в столице собираются построить для ПТУ 8 новых учебных корпусов, реконструировать и обновить 50 старых зданий (для сравнения; за последние 15 лет было построено одно). Следующий пункт программы: обновление учебного оборудования и повышение зарплаты преподавателям.

Для этого мэр Москвы Юрий Лужков собирается привлекать инвесторов — по его словам, «крупные фирмы должны создавать собственные ПТУ». Судя по всему, крупным фирмам это пока не нужно — им гораздо интереснее недвижимость, которую занимают училища.

51. Какая ситуация беспокоит московские власти?
- A. Уменьшение количества строек и заводов в столице.
 - B. Наступающий дефицит квалифицированных рабочих.
 - C. Недостаток финансовой поддержки профтехобразования.
 - D. Поступление в ПТУ многочисленной зарубежной молодёжи.
52. Почему набирать учащихся для московских ПТУ становится всё труднее?
- A. ПТУ намерены набирать только отличников, а их не так уж много.
 - B. Выпускники ПТУ не имеют преимуществ при поиске работы.
 - C. Преподаватели ПТУ не хотят рассказывать ученикам о своих училищах.
 - D. Школы не отпускают старшеклассников в ПТУ по финансовым причинам.
53. Что обостряет сложившуюся ситуацию в профтехобразовании?
- A. Демографическая проблема в Москве.
 - B. Дефицит трудовых ресурсов зарубежного происхождения.
 - C. Поступление в столичные ПТУ молодёжи из других городов.
 - D. Чрезмерное количество профтехучилищ.
54. Что не относится к проблемам профтехобразования?
- A. Неравномерное количество ПТУ и вузов.
 - B. Нерациональное соотношение рабочих и инженеров.
 - C. Массовая подготовка специалистов высшей квалификации.
 - D. Отсутствие в ПТУ учащихся из других городов и из-за рубежа.
55. Каким путём можно вывести профтехобразование из трудного положения?
- A. Путём финансовой поддержки со страны правительства.
 - B. Путём сокращения количества ПТУ.
 - C. Путём продажи недвижимости училищ крупным фирмам.
 - D. Путём повышения квалификации преподавателей ПТУ.

※※※第三部分结束，请继续做第四部分！※※※

第四部分 Перевод

(共 2 题, 每题 15 分)

一、俄译汉

Начальник секретариата агентства Синьхуа Гун Сисян отметил, что в июне этого года на торжественном собрании, посвященном 70-летию установления дипломатических отношений между Китаем и Россией, лидеры двух стран решили развивать китайско-российские всесторонние отношения стратегического взаимодействия и партнерства в новую эпоху. Если брать во внимание будущую интеллектуализацию СМИ, то инновационный путь сотрудничества – единственно верный, это необходимый выбор. Китайские и российские СМИ, шагая рука об руку, прилагают усилия для того, чтобы увеличить влияние СМИ, распространять информацию более эффективно, помогать общению между народами.

二、汉译俄

中国 GDP 占世界经济总量比重从 1978 年的 1.8% 增长至 2018 年的 15.9%, 已成为世界第二大经济体, 是 130 多个国家和地区的主要贸易伙伴和重要出口市场。在这个过程中, 我们承受了很大压力, 付出了很大代价, 经历了很多阵痛, 但我们认准了经济全球化是不可抗拒的时代潮流, 坚持把开放的大门越开越大。当然, 在参与经济全球化过程中, 存在着一些方面机会和受益不均、传统产业和就业受到冲击等包容性不足问题。对此, 要全面深入分析, 找出症结所在, 有针对性地加以解决, 不能简单地、片面地把所有问题都归咎于经济全球化本身。正如俄罗斯谚语讲的, “不会走的人摔不着”。不能走路崴了脚, 就怪路不平, 不再往前走。

※※※全部测验到此结束! ※※※

答题纸

Лексика и грамматика

题号	1	2	3	4	5
答案					
题号	6	7	8	9	10
答案					
题号	11	12	13	14	15
答案					
题号	16	17	18	19	20
答案					

Страноведение и литература

题号	21	22	23	24	25
答案					
题号	26	27	28	29	30
答案					

Чтение

题号	31	32	33	34	35
答案					

题号	36	37	38	39	40
答案					
题号	41	42	43	44	45
答案					
题号	46	47	48	49	50
答案					
题号	51	52	53	54	55
答案					

Перевод

一、俄译汉

二、汉译俄